

میری تحریر کا مقصد آپ کو آئندہ H&WB مردم شماری کے حوالے سے بطور والد / والدہ / نگہداشت کنندہ آپ کے حقوق کے بارے میں مزید معلومات دینا ہے، حکومت اسکاٹ لینڈ کا تمام اسکولوں سے مطالبہ ہے کہ وہ اس میعاد میں یہ مردم شماری انجام دیں۔ کیتھولک اسکول والدین اور نگہداشت کنندگان کو ان کے بچوں کے پہلے معلم کے طور پر مانتے ہیں اور وہ بطور اسکول اپنے مشن اور والدین و نگہداشت کنندگان کے ساتھ اپنے تعلقات کے توسط سے گھر اور اسکول کے درمیان اعتماد پیدا کرنے پر کام کرتے ہیں۔ اسکولوں سے کہا گیا ہے کہ وہ یہ مردم شماری مقامی اتھارٹی کی جانب سے انجام دیں اور میں، اسکاٹس کیتھولک ایجوکیشن سروس اور ایسوسی ایشن آف کیتھولک سیکنڈری ہیڈ ٹیچرز کے ساتھ مل کر، اس بات کو یقینی بنانا چاہتی ہوں کہ آپ اپنے بچے کی اس مردم شماری میں شرکت کے عقلی جواز کے سلسلے میں مکمل طور پر آگاہ ہونے کے اپنے حقوق سے آگاہ ہیں۔ مردم شماری بذات خود جوابی ہے، جس کا مطلب ہے کہ اگر آپ کا بچہ کسی بھی سوال کا جواب ”نہیں“ یا ”کچھ نہ کہنے کو ترجیح“ میں دیتا ہے، تو اس سے یہ مطالبہ نہیں کیا جائے گا کہ وہ اس پہلو سے متعلق مزید جزئی سوالات کے جواب دے۔ اس کے علاوہ، میں آپ کو یاد دلانا چاہتی ہوں کہ آپ کو اپنے بچے کو مردم شماری سے نکلانے کا حق حاصل ہے۔

صحت و بہبود سے متعلق مردم شماری 2021/22

ہمارا مقصد آپ کے علاقے میں بچوں کی خدمات کو بہتر بنانا ہے۔ اس سلسلے میں مدد کرنے کے لیے، ہم اسکولوں سے ”صحت و بہبود سے متعلق مردم شماری 2021-22“ میں شرکت کرنے کے لیے کہہ رہے ہیں جس کے تحت پرائمری 5 (P5) سے لے کر سیکنڈری 6 (S6) کے تمام بچوں سے ان کی زندگی اور صحت کے بارے میں پوچھا جاتا ہے۔

آپ کے بچے سے کلاس میں ایک آن لائن سوالنامہ مکمل کرنے کو کہا جائے گا۔ آپ کو ہو سکنے والے مزید سوالات کے جوابات اسکول کی ویب سائٹ پر مل سکتے ہیں۔ ان میں اس بات کی وضاحت موجود ہے کہ اگر آپ نہیں چاہتے کہ آپ کا بچہ حصہ لے تو کیا کرنا ہوگا۔ آپ کے بچے کو سروے سے متعلق ایک پمفلٹ بھی دیا جائے گا۔

ہم بچوں سے شرکت کرنے کے لیے کیوں کہہ رہے ہیں؟

ان نتائج کو بچوں کی صحت و بہبود سے متعلق ضروریات کو سمجھنے کے لیے استعمال کیا جائے گا۔ اس سے تعلیم، صحت اور رضاکارانہ تنظیموں جیسی بچوں کی خدمات کی منصوبہ بندی اور فراہمی کے طریقے کے اندر بہتری لانے میں مدد ملے گی۔

آپ کے بچے کی معلومات کو محفوظ رکھنا

نتائج میں بچوں کے ردعمل کو انفرادی طور پر نہیں دیکھا جائے گا نہ ہی ان کے ذریعہ سے کسی انفرادی بچے کی شناخت ہو پائے گی۔

آپ کے بچے کے ذریعہ فراہم کردہ جوابات آپ کے بچے کے بارے میں پہلے سے موجود دیگر معلومات سے جوڑے جائیں گے۔ مثال کے طور پر، ہمارے پاس پہلے سے موجود معلومات جیسے کہ آپ کے بچے کی صنف، نسلی پس منظر، ان کی رہائش کا علاقہ۔ ایسا صرف شماریاتی اور تحقیقی مقاصد کے لیے کیا جائے گا۔ ہم آپ کے بچے کے ناقابل شناخت رہنے کو یقینی بنائیں گے۔ مزید معلومات کے لیے برائے مہربانی اکثر پوچھے جانے والے سوالات دیکھیں۔

آپ کے بچے سے اپنا نام فراہم کرنے کے لیے نہیں کہا جائے گا۔ تاہم، ان سے اپنا اسکاٹس کینڈیڈیٹ نمبر (SCN) درج کرنے کو کہا جائے گا کیونکہ اس سے شماریاتی تجزیہ میں مدد ملے گی۔ آپ کے بچے کے نام کو آپ کے بچے کے جوابات سے نہیں جوڑا جائے گا۔ ایسا کوئی براہ راست طریقہ نہیں ہوگا جس کے ذریعہ ان کے جوابات سے ان کی شناخت ہو سکے۔

ممکنہ طور پر مدد کے حاجت مند بچوں کو تلاش کرنے کے لیے کسی کو بھی یہ معلومات استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہوگی۔ تاہم، اگر ڈیٹا پر نظر ڈالنے وقت، ہماری ٹیم کو کوئی ایسی چیز نظر آئے جس سے انہیں تشویش لاحق ہوتی ہو، تو انہیں کسی بچے کی مدد کرنے کے لئے کچھ کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ یہ واحد موقع ہوگا جب ہم اپنی رسائی میں ہونے والے ایک علیحدہ ڈیٹا بیس کا

تعلیم اور بچوں کی خدمات

لیول 1.1 ویورلی کورٹ، 4 ایسٹ مارکیٹ اسٹریٹ، ایڈنبرگ EH8 8BG

ٹیلیفون 469 3138 ای میل lorna.french@edinburgh.gov.uk

22-7574F – Parent or carer letter_amended - Urdu

استعمال کرتے ہوئے بچے کی شناخت ملائیں گے، اس ڈیٹا بیس میں بچوں کے نام اور ان کا اسکائش کینڈیڈیٹ شامل ہوتا ہے۔ ایسا صرف غیر معمولی حالات ہی میں ہوگا۔

کیا مجھے کچھ کرنا ہے؟

آپ کو درج ذیل صورتوں میں کچھ کرنے کی ضرورت نہیں ہے:

- اگر آپ اس بات سے راضی ہیں کہ آپ کا بچہ سروے میں شرکت کرے نیز اس بات سے بھی راضی ہیں کہ ان کے جوابات کو شماریاتی اور تحقیقی مقاصد کے لیے دوسرے ڈیٹا سے جوڑ دیا جائے۔
- اگر آپ آگاہ ہیں کہ آپ کے بچے کی شناخت اس وقت تک خفیہ رہے گی جب تک کہ کسی ایسی تشویش کی نشاندہی نہ ہو جائے جس کے سلسلے میں آپ کے بچے کی مدد کرنے کے لیے آپ کی مقامی اتھارٹی کو کارروائی کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ تاہم، اگر آپ نہیں چاہتے ہیں کہ آپ کا بچہ اس سروے میں شرکت کرے، تو برائے مہربانی نیچے دی گئی پہاڑ کر الگ کی جا سکنے والی پرچی مکمل کریں اور آئندہ 10 دنوں کے اندر اپنے اسکول کو واپس کریں۔
- آپ کا بچہ شرکت نہ کرنے کا انتخاب کرنے کے بھی قابل ہے، اگرچہ آپ اپنے بچے کو شرکت کرنے کی اجازت دے دیں، اس کے باوجود وہ شرکت نہ کرنے کا انتخاب بھی کر سکتا ہے۔

آپ www.edinburgh.gov.uk/healthandwellbeingcensus

- ملاحظہ کر کے مزید معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔
- اسکائش حکومت کی ویب سائٹ [/www.gov.scot/publications/health-and-wellbeing-census-2](http://www.gov.scot/publications/health-and-wellbeing-census-2)

متبادل طور پر، آپ اپنے اسکول سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

آپ کی مخلص

Lorna French

لورنا فرینچ (Lorna French)

اسکولز اور لائف لائنگ لرننگ کی قائم مقام سربراہ

-----□-----

صحت و بہبود کی مردم شماری

میں نہیں چاہتا/چاہتی ہوں کہ (بچے کا نام کیپٹل حروف میں پرنٹ کریں)
صحت و بہبود کی مردم شماری میں حصہ لے۔

دستخط کردہ تاریخ...../...../.....

نام

بچے سے رشتہ

بچوں کے سال کا گروپ: P5/ P6/ P7/ S1/ S2/ S3/ S4/ S5/ S6 (برائے مہربانی کسی پر گول دائرہ لگائیں)